

# El rol de los medios masivos de comunicación en la (re)producción de “la” visión de la pobreza. La función del discurso en la cognición social

Mariana Carolina Marchese

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET); proyecto UBACyT F127, Facultad de Filosofía y Letras, UBA

Claudia Gabriela D'Angelo

Proyecto UBACyT F127, Facultad de Filosofía y Letras, UBA

## Resumen

Desde el marco teórico del Análisis Crítico del Discurso (ACD) y con una metodología cualitativa (Fairclough y Wodak, 1997; Resende y Ramalho, 2006; Pardo Abril, 2007; Pardo, 2008b), se analizan los comentarios realizados por los televidentes, en cuatro sitios de internet, a partir de la serie de informes denominada *Los argentinos sin mesa* presentada por “Tele-noche investiga”, entre el 21 y el 30 de julio de 2009. Para el análisis del corpus, se utiliza el método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos (Pardo, 2008b) y se estudian la tonalización y la jerarquización de la información (Lavandera, 1985; Pardo, 1996). Para la interpretación de los datos lingüísticos, además de la contribución multidisciplinaria del equipo UBACyT F127, se retoman lecturas de diferentes disciplinas con el fin de contextualizar los datos respecto de la realidad argentina de la última década del siglo XX y principios del XXI, signada por los fenómenos de la posmodernidad y del neoliberalismo. Este análisis lingüístico representa la primera fase de una investigación más amplia que se completará con el análisis de la serie de informes mencionada con el fin de estudiar en qué medida el medio influye sobre la cognición social (van Dijk, 1993).

## Introducción

Pocas personas son meros testigos del continuo desarrollo tecnológico que se ha producido en los últimos años. La mayoría de nosotros, de forma más o menos gradual, hemos incorporado a nuestra vida cotidiana distintos dispositivos electrónicos. Tal es así que hoy, la excepción no es contar con una línea de telefonía celular y haber contratado un abono de televisión por cable sino elegir no hacerlo. Pero además, estos accesorios median nuestras relaciones y, como consecuencia, las prácticas discursivas se modifican y en torno a estas plataformas surgen nuevos géneros.

En los últimos treinta años, una de las formas en que el impacto en cuestiones de índole económica y comercial siempre ha tenido sobre la agenda periodística se ha traducido en el fomento y la materialización de la reproducción de una misma noticia en los medios gráficos, radiales y televisivos pertenecientes a un mismo grupo empresario. Estamos transitando un proceso de homogeneización o colonización de discursos propiciado y materializado por la homogeneización de plataformas tecnológicas.

A modo de ejemplo, hoy es posible recibir en nuestros celulares mensajes de voz convertidos automáticamente en texto, podemos conectarnos a internet y acceder a nuestros correos electrónicos desde nuestros celulares, mantener una charla grupal en sitios virtuales o dejar mensajes en foros de opinión en internet independientemente del grado de sofisticación tecno-

lógica, esto no es nuevo. A la hora de diseñar y nombrar sus aplicaciones los sistemas operativos informáticos reprodujeron, originalmente, los elementos materiales de un escritorio de trabajo no informático y hablamos de documentos, carpetas y archivos, ítems léxicos actualmente naturalizados. Vale decir que las distintas plataformas no solo nos permiten interactuar y posibilitan el pasaje de información sino que homogeneizan formatos dando lugar al surgimiento de nuevos géneros discursivos. El pasaje de información entre los contenidos televisivos y los portales de Internet es un proceso dinámico y continuo. En el presente trabajo, exploramos el caso de comentarios realizados por televidentes, en cuatro sitios de internet, a partir de la serie de informes denominada *Los argentinos sin mesa* presentada por “Telenoche investiga”. Se trata, específicamente, de veinticuatro comentarios recolectados en dichos sitios durante el 21 y el 31 de julio de 2009.

## Estado del área

Desde hace varios años, el concepto de *posmodernidad* fue ganando un rol protagónico en los análisis de la sociedad. Siguiendo a Jameson, entendemos dicho concepto no solo como un fenómeno estético, sino como “la pauta cultural dominante de la lógica del capitalismo avanzado” (Jameson, 2005: 101). Este capitalismo avanzado también ha sido denominado modelo neoliberal y su característica distintiva respecto de su antecesor, el modelo liberal, es la sacralización del mercado multinacional por encima de las leyes de los Estados nacionales.

Así, el neoliberalismo constituye aquel modelo que lleva la ideología liberal a un extremo tal en el que, no importa con qué consecuencias, también se extreman las condiciones de pobreza de gran parte de la población. En relación con esto, Sklair (2003) señala que la filosofía consumista del neoliberalismo generó graves consecuencias no solo a nivel económico, sino también político, social y cultural. Respecto del contexto socioeconómico de nuestro país, el trabajo de Mingo *et al.* (2006) indica que, a partir de la orientación explícita de la política económica argentina hacia el modelo neoliberal, durante el primer lustro de los noventa, la inequidad de la distribución de la riqueza comenzó a tornarse crítica.

Dentro de este contexto, nos interesa indagar cuál ha sido el rol de los medios masivos de comunicación social. Desde el análisis del discurso de la prensa escrita, Zullo (2002) señala que, hacia 2000, el estatus de los pobres era el de una categoría técnica fijada a través de mediciones por índices y la pobreza aparecía representada como un efecto no deseado de las políticas neoliberales. Sin embargo, advierte que esta parecía estar adquiriendo nuevos valores. En el corpus que analiza, identifica una serie de notas ilustrativas. Se trata de miradas pseudoantropológicas de los cronistas que reconstruyen la forma de vida de un otro a través de relatos de sus vidas cotidianas, o sea, una especie de historia de vida.

Desde 2000 hasta la actualidad, proliferó en la televisión argentina la exhibición de sujetos que atraviesan situaciones de pobreza y se instaló el llamado docudrama que utiliza dicha problemática como uno de sus temas principales (Pardo, 2008a). De este modo, la pobreza se fue convirtiendo en objeto de un prolífico proceso de espectacularización que, durante los últimos años, ha sido vinculado, por ejemplo, a la violencia (Marchese, 2009).

Siguiendo a Noblía, esto cobra importancia, porque “(...) a la par de la mundialización del capital se produce otra globalización que tiene que ver con el capital simbólico y los imaginarios sociales” (Noblía, 2003: 111) y, como sostiene Pardo Abril (2008), los medios de comunicación han poseído y poseen un rol central en la orientación de la opinión pública, es decir, en palabras de van Dijk (1993), en la orientación de la cognición social que se materializa en las representaciones socialmente circulantes (van Dijk, 2003).

## Marco teórico-metodológico

Esta investigación se inscribe en el marco del Análisis Crítico del Discurso (ACD) (Fairclough, 1992; Fairclough y Wodak, 1997; Pardo, 2002; Resende y Ramalho, 2006; Pardo Abril, 2007), dentro del paradigma interpretativista (Guba y Lincoln, 1998) y su metodología es cualitativa con triangulación de datos (Pardo, 2008b: en prensa).

Siguiendo a Fairclough (1992), entendemos que todo evento discursivo puede analizarse a partir de la teorización de tres prácticas que se relacionan dialécticamente: práctica textual, práctica discursiva y práctica social. Por ende, el corpus será analizado a través de métodos específicos para el estudio de cada práctica y, a su vez, dichos métodos permitirán observar la relación dialéctica entre ellas.

Para el estudio de la práctica textual, se analizan la tonalización (Lavandera, 1985; Pardo, 1996) y la jerarquización de la información (Pardo, 1996; en prensa). La tonalización da cuenta de los recursos mitigadores y reforzadores. Los recursos mitigadores restan carga semántica al elemento que mitigan y los reforzadores cumplen la función contraria. Así, el texto se cubre de diferentes tonos. La jerarquización de la información permite observar la información focalizada, la información desfocalizada y los recursos implicados para lograr estos fines.

Nuestra tarea como analistas es describir esos recursos lingüísticos e interpretar cuál es su significado en relación tanto con el cotexto en el que se producen, como con el contexto situacional y social en el que se insertan.

Para el análisis de la práctica discursiva, se utiliza como base el modelo de S-P-E-A-K-I-N-G<sup>1</sup> propuesto por Hymes (2002). Este modelo provee los elementos para realizar un estudio de carácter etnográfico con el fin de especificar, por ejemplo, quiénes participan en el texto, cómo es el lugar en el que circulan los textos, cuáles son las características propias del género. De este modo, podemos analizar los datos lingüísticos en relación con su contexto inmediato, para luego pasar al análisis e interpretación de cómo estos se vinculan a las prácticas socioculturales más amplias.

Finalmente, además de retomar lecturas de diferentes disciplinas y de la contribución interdisciplinaria del equipo UBACyT F127, utilizamos el método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos (Pardo, en prensa) como base para el análisis de la práctica social. Este método da cuenta de las categorías semántico-discursivas propias y específicas de cada discurso. De esta manera, permite visualizar el vínculo entre las prácticas textual, discursiva y social.

### Breves aclaraciones lingüísticas para investigadores de otras áreas

Antes de comenzar el análisis y con el fin de que este sea accesible a otras áreas, consideramos adecuado realizar una breve síntesis para aclarar los lineamientos básicos de cada uno de los métodos citados *supra*, puesto que consideramos que la discusión teórica y metodológica es el camino necesario para el avance de las ciencias. También, quisiéramos dejar en claro que no consideramos estos métodos como los únicos posibles para realizar análisis de discursos, sino que, luego de estudiar críticamente varios abordajes discursivos, son los que estimamos más adecuados para el tipo de análisis interpretativo que, dentro del equipo UBACyT F127, nos interesa realizar.

Dicho en términos simples, por tonalización se entiende que cuando un emisor produce un texto (hablado o escrito) utiliza modos verbales, adjetivos, adverbios y voz pasiva o activa, entre otras posibilidades que ofrece el sistema de la lengua, para enfatizar o mitigar la información. Cabe destacar que el uso de estas estrategias no es, necesariamente, planeado en forma consciente.

---

1 El modelo comprende dieciséis componentes que se pueden aplicar a muchos tipos de discurso: forma del mensaje; contenido del mensaje; ambiente; escena; hablante/emisor; remitente; oyente/receptor/audiencia; destinatario; propósito (resultado); propósito (objetivos); código; canales; formas de habla; normas de interacción; normas de interpretación, y géneros. Para facilitar la aplicación de este modelo, Hymes elaboró el acrónimo S-P-E-A-K-I-N-G, en el que agrupa los dieciséis componentes en ocho divisiones.

Siguiendo a Pardo (1996), la mitigación y la enfatización son nociones relativas entre sí y juntas constituyen lo que denominamos *Tonalización* (término tomado de las artes plásticas), porque a través de ella el texto se cubre de diferentes tonos. La tonalización es una noción que implica gradualidad. Por eso, siempre debe ser evaluada respecto de otras opciones posibles. Veamos un ejemplo a partir de las siguientes emisiones: a) Este parcial está *muy completo* b) Este parcial está *completo* y c) Este parcial está *relativamente completo*. La emisión a) es la más reforzada, a través del adverbio *muy* que modifica al adjetivo *completo*. La emisión b) es más reforzada respecto de c), pero más mitigada respecto de a). Finalmente, la emisión c) es más mitigada respecto de a) y de b).

Respecto de la jerarquización de la información debemos decir que, en español, la estructura no marcada de una emisión es: Vs O (verbo con sujeto en la desinencia-objeto) y el foco de la emisión se ubica al final de esta, después del verbo y luego de la última coma, el último conector, la última preposición o el último pronombre relativo. Esa es la información que se encuentra focalizada. Por ejemplo, en la siguiente emisión, el foco es el que figura en cursiva: El periodista informó sobre la desaparición de Julio López, *en la nota del día 18 de abril*. Ahora bien, si el emisor realiza un desplazamiento del complemento circunstancial de lugar hacia delante: En la nota del día 18 de abril, el periodista informó sobre *la desaparición de Julio López*, como se puede observar, la naturaleza de la información focalizada es completamente diferente.

Finalmente, el método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos permite segmentar el texto y reconocer, de modo inductivo, las categorías gramaticalizadas, es decir, aquellas que son obligatorias en la lengua, como *operador pragmático* (OP), *hablante-protagonista* (HP), *actores*, *verbos*, *tiempo* y *espacio* en correlación con aquellas de tipo semántico-discursivo, que son propias de cada discurso, por ejemplo: *Informe argentinos sin mesa* (*Informe ASM*), *Estado*, *Canal 13*.

## Análisis

### Práctica textual

El análisis del corpus a través del estudio de cómo se jerarquiza la información dio cuenta de una serie de nodos semánticos. Partiendo del trabajo de Pardo (2001) y siguiendo a la Real Academia Española (RAE, 2001), entendemos este concepto como cada uno de los puntos que permanecen fijos en un cuerpo. En este sentido, definimos *nodos semánticos* como aquellos puntos de un cuerpo textual<sup>2</sup> que operan como núcleos condensadores de significado. A continuación, presentamos la serie de nodos semánticos ordenada por frecuencia de aparición (ver Tabla 1). Esta frecuencia se calculó sobre el total de los focos del corpus y la denominación de los nodos surgió del corpus de modo inductivo.

Nodo semántico	Frecuencia de aparición	Ejemplo representativo
<i>Correspondencia con la realidad</i>	26,47 %	(...) una buena forma de que nos informemos sobre la realidad. <sup>3</sup>
<i>Sentirse conmovido o impactado</i>	15,68 %	(...) me conmovió muchísimo.
<i>Cuestionamiento a la serie de informes</i>	15,68 %	(...) qué es lo que consigue <b>Canal 13 con esta emisión.</b>
<i>Crítica al Estado</i>	5,88 %	(...) el Estado no hace lo que <b>debe hacer.</b>
<i>Reflexión sobre la situación</i>	4,9 %	(...) sino <b>TRABAJO.</b>
<i>Necesidad de ayudar</i>	4,9 %	(...) ayúdenme a ayudar.

2 Cabe recordar que el término *corpus*, en su origen latino, significaba *cuerpo*.

<i>Los pobres son pobres porque quieren</i>	4,9 %	(...) el medio ambiente no tiene la culpa.
<i>Sin mesa</i>	2,94% <sup>4</sup>	(...) los argentinos sin Mesa.

Tabla 1

En primer lugar, debemos aclarar que aunque el nodo semántico *Cuestionamiento a la serie de informes* presenta una frecuencia de aparición alta, este apareció solo en tres comentarios sobre veinticuatro. Sucede que los emisores de estos comentarios escribieron más texto que los emisores del resto de los comentarios en los que aparecieron los demás nodos.

En segundo lugar, destacamos que el nodo *Correspondencia con la realidad* presenta una particularidad. Dentro de él, el 51,85% de los focos se relacionan con entender este material significativo (la serie de programas emitidos) como fuente fidedigna para realizar trabajos escolares y de nivel terciario o para trabajar con alumnos por considerarlo un «excelente» y «valioso» material. En el primer caso, los emisores son alumnos y el segundo caso se trata de docentes. A continuación citamos un ejemplo representativo (el foco se destaca en cursiva):

“Soy docente de la ciudad de General Roca, Río negro, y es un material muy valioso para trabajar en la escuela, *con los chicos*”.

El análisis de la tonalización reveló que el 66,66 % de los comentarios expresan que el programa provocó sentimientos que se relacionan con: conmoverse, indignarse, impactarse y sentirse impotente. Este tipo de sentimientos, expresados a través de verbos y sustantivos, son los que aparecen en el cotexto de los pronombres *me*, *yo* y *te*. Por ejemplo: “(...) llenarte de impotencia, bronca, tristeza, mirarte al espejo y pensar”.

A su vez, estos sentimientos se encuentran reforzados a través del uso de adverbios y de adjetivos, como sucede en la siguiente emisión: “Yo ví el info de telenoche investiga del 21 de julio sobre los indigentes y me conmovió muchísimo”.

Como se puede apreciar, estos datos se relacionan con el nodo semántico *Sentirse conmovido o impactado* y, a través de ellos, notamos que se expresa que la serie de programas ayudó a los emisores de los comentarios a sentirse “tocados” por la pobreza. A esto se suma, en coincidencia con el nodo semántico *Correspondencia con la realidad*, que el 50% de los comentarios, además, expresan explícitamente su felicitación hacia el material televisado. Asimismo, esta felicitación se encuentra reforzada en un 75% de los casos. Por ejemplo: “Hola, los felicito por la investigación realizada y por no “temer” a dar a conocer estas realidades... No bajen los brazos y los felicito *nuevamente...*”.

## Práctica discursiva

Dado que se trata de una investigación inductiva, es decir que, metodológicamente, el pasaje del texto a la teoría es constante, en base al análisis lingüístico optamos por concentrarnos en la caracterización de los «participantes» y del «género» del modelo de Hymes. A diferencia de lo observado en otros géneros discursivos, por ejemplo en las historias de vida o en las noticias periodísticas de los noticieros televisivos (D’Angelo y Marchese, 2007), los textos publicados en los foros distinguían numerosos participantes que agrupamos de la siguiente manera (ver Tabla 2):

1 Los ejemplos se presentan sin ninguna corrección ortográfica.

2 La diferencia porcentual para llegar al 100% se debe a que, en el corpus, aparecieron focos referidos a otros núcleos temáticos que no presentaron recurrencia.

Hablante-protagonista	Informe en sí	Autoridades	Personas en situación de pobreza
docentes	noticiero	Gobierno	pobres
alumnos	periodistas	Estado	pobreza
amas de casa	Canal 13	Presidente	mamá
rasgos de clase social	medios de comunicación		indigentes
	Magnetto		

Tabla 2

A continuación, nos concentramos en aquellos aspectos que nos permiten caracterizar el género. Del análisis que se realizó, siempre sin perder de vista los datos lingüísticos, es posible afirmar que se trata de un género híbrido que posee marcas de oralidad y de escritura, por ejemplo, en los operadores pragmáticos. Es decir que el proceso de reproducción y espectacularización de la pobreza que involucra el pasaje de la televisión al foro en Internet puede rastrearse lingüísticamente, como se observa a continuación:

**Comentario N° 8:**

Estimada sra/srita:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, por motivo de el articulo denominado los argentinos sin mesa, es mi interes (...) es decir cambiar de la desigualdad, la exclusion social e incluso pelear contra el fracaso escolar.

Desde ya muchas gracias.

Saluda atentamente M.

El ejemplo anterior presenta rasgos genéricos compatibles con los de la correspondencia epistolar formal: se dirige a *otro* femenino indeterminado tanto por ausencia de nombre como por inespecificidad de su estado civil, recurre al uso de fórmulas convencionales del tipo *tengo el agrado de*, tratamiento personal formal y cierre convencional.

**Comentario N° 6:**

Insisto me parece q los informes sobre la pobreza están más que bien. Informan sobre lo que está sucediendo en argentina ahora, la miseria y el dolor. Alguien tiene que mostrar esta realidad que impacta, no?

En el caso del comentario N° 6 vemos que co-ocurren en un mismo texto marcas de la escritura informal, como por ejemplo la utilización de la letra *q* como abreviatura, en este caso, del incluyente *que* de manera no consistente y una marca discursiva de cierre propia de la oralidad, como es el *no?* final. Y en el siguiente texto, el carácter híbrido del género se ve en la combinación de informalidad/oralidad y formalidad/escritura de la apertura:

**Comentario N° 11:**

Hola, me dirijo a ustedes porque me intereso lo que vi...

**Práctica social**

Las categorías semántico-discursivas propias y específicas que se despliegan en estos discursos son las relacionadas con el tema del informe. En el siguiente ejemplo (ver Tabla 3) se muestra el despliegue de la categoría *contenidos* en la diacronía y su relación con las categorías *medios* y *Canal 13*.

OP <sup>5</sup>	Medios	Vb2 <sup>6</sup>	Contenidos	Vb1 <sup>7</sup>	Canal 13
e1 [Es muy interesante que					
que	en los medios de comunicación	se muestre	algo más		
que			escándalos de la farándula		
o			programas de entretenimiento.]		
e2 [De todas formas,				tendríamos que revisar	qué es lo que consigue Canal 13 con esta emisión.]

Tabla 3

También observamos en los textos un desplazamiento del sujeto psicológico respecto del sujeto gramatical. Este recurso aparece ligado al contenido evaluativo de los comentarios y se correlaciona con los resultados del análisis de la tonalización.

#### Comentario N° 24

Me gustó mucho / me parecieron muy interesantes.

### Conclusiones

Todas las herramientas de análisis lingüístico indican que los discursos se centran en los medios de comunicación, en su relación con la realidad, en vehicular marcas de subjetividad orientadas hacia la valoración del contenido del informe y, en mucha menor medida, en la pobreza en sí.

Los cuestionamientos o la adhesión, que generó el informe, se correlacionan con la distribución de argumentos y contra-argumentos, es decir, de la voz propia y de la voz asignada a un *otro* discursivo. En este caso, si se cuestiona el informe no se cuestiona el Estado, y si hay adhesión hacia el informe (*impacta, gusta*) entonces aparecen los contra-argumentos asociados a actores tales como los *medios, el Gobierno*. Podría interpretarse que la valoración que se hace del informe es el punto de partida para expresar críticas o adhesiones más profundas y amplias.

Los pobres, la pobreza y las personas aparecen poco en relación con otras categorías semántico-discursivas y nodos semánticos. Además, en la aparición concreta, de alguna manera, se borra a los sujetos en sí. Se generan prototipos. Alguien es el mejor ejemplo de algo. Es por eso que en el proceso de espectacularización/estetización/reproducción se borra el nombre propio, *i.e.* al pobre en su humanidad.

Es importante señalar la enorme brecha entre el contenido explícito de los comentarios y los resultados del análisis lingüístico, lo cual confirma la necesidad de continuar con este tipo de investigaciones.

3 OP: operador pragmático.

4 Vb2: verbo 2, corresponde a los verbos que despliega el hablante en su discurso en relación con el argumento de un *otro* discursivo.

5 Vb1: verbo 1, corresponde a los verbos que despliega el hablante en su discurso en relación con su propio argumento. OP, Vb1 y Vb2 corresponden a categorías gramaticalizadas, es decir, a categorías obligatorias en todos los discursos.

## Bibliografía

- D'Angelo, Gabriela. y Marchese, Mariana. 2007. *Toma de viviendas en Buenos Aires: aspectos multimodales de la cobertura en prensa y televisión*. Coloquio de la Red Latinoamericana de Estudio del Discurso de las personas en situación de pobreza extrema (REDLAD). Bogotá, Colombia.
- Fairclough, Norman 1992. *Discourse and Social Change*. Cambridge, Polity Press and Blackwell Publisher.
- Fairclough, Norman y Wodak, Ruth. 1997. "Critical Discourse Analysis", en van Dijk, Teun A. (ed.). *Discourse as Social Interaction*, vol. 2. Londres, Sage, pp. 258-284.
- Guba, Egon G. y Lincoln Yvonna S. 1998. "Competing paradigms in qualitative research", en Denzin, Norman K. y Lincoln, Yvonna S. (eds.). *The landscape of qualitative research. theories and issues*. Thousand Oaks, CA, Sage, pp. 195-220.
- Hymes, Dell. 2002. "Modelos de interacción entre el lenguaje y la vida social", en Golluscio, Lucía *et al.* (comps.) *La etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires, EUdeBA. pp. 43-77.
- Jameson, Frederic. 2005. *El posmodernismo o la lógica cultural del capitalismo avanzado*. Pardo Torio, José (trad.). Buenos Aires, Paidós.
- Lavandera, Beatriz. 1985. "Decir y aludir: una propuesta metodológica", *Filología 19/2*. Buenos Aires, Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas "Dr. Amado Alonso", pp. 21-31.
- Marchese Mariana. C. 2009. "Análisis crítico del discurso de los medios masivos de comunicación sobre los problemas de vivienda de sujetos en situación de pobreza. El caso de *La Liga-Unite*" en *Actas Digitales del IV Coloquio de Investigadores en Estudios del Discurso*. Córdoba, Universidad Nacional de Córdoba, Facultad de Lenguas, Consultado el 10/2010 en [http://www.fl.unc.edu.ar/aledar/index.php?option=com\\_wrapper&Itemid=50](http://www.fl.unc.edu.ar/aledar/index.php?option=com_wrapper&Itemid=50)
- Mingo, Graciela (dir.). 2006. *Pobreza Urbana: discursos y sujetos*. Buenos Aires, Espacio.
- Noblía, Valentina. 2003. "La privatización de la desocupación y la pobreza: el rol del Estado y de la empresa social en las representaciones sociales de la indigencia", en Ortiz, Tulio; Pardo, María L. y Noblía, Valentina (coords.). *Origen y transformación del Estado argentino en períodos de globalización*. Buenos Aires, Biblos, pp.111-133.
- Pardo, María L. 1996. *Derecho y Lingüística. Cómo se juzga con palabras*. Buenos Aires, Nueva Visión.
- 2001. "La expresión discursiva del mandato. Análisis lingüístico del texto de la ley de reforma laboral argentina", *Revista iberoamericana de Discurso y Sociedad. Lenguaje en contexto desde una perspectiva crítica y multidisciplinaria* vol. 3, nº 2. Barcelona, Gedisa, pp. 117-137.
- 2002. "Estado del área básico para una introducción al Análisis del Discurso y al Análisis Crítico del Discurso", en Constantino, G. D. (comp.). *Investigación cualitativa y análisis del discurso en educación*. Catamarca, Reun, pp.49-80.
- 2008a. "La estetización y espectacularización de la pobreza: análisis crítico del discurso posmoderno televisivo en la Argentina", en Ortiz, Tulio E. y Pardo, María L. (coords.). *Desigualdades sociales y Estado. Un estudio multidisciplinar desde la posmodernidad*. Buenos Aires, Departamento de Publicaciones Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires y A3 Plus, pp.139-164.
- 2008b. "Una metodología para la investigación lingüística del discurso" en *El discurso de la pobreza en América Latina. Estudio de la Red Latinoamericana de Análisis Crítico del Discurso*. Santiago, Frasis, pp. 55-78.
- *Teoría y metodología de la investigación lingüística. Método de análisis lingüístico sincrónico-diacrónico de textos*. m/s.
- Pardo Abril, N. G. 2007. *Cómo hacer Análisis Crítico del Discurso. Una perspectiva latinoamericana*. Santiago, Frasis.
- 2008. *¿Qué nos dicen?, ¿Qué vemos? ¿Qué es... pobreza? Análisis crítico de los medios*. Bogotá, Antiquus.
- Real Academia Española. 2001. *Diccionario de la lengua española*. 22ª ed. Consultado en [www.rae.es](http://www.rae.es)
- Resende, Viviane M. y Ramalho, Viviane 2006. *Análise de discurso crítica*. Brasil, Contexto.



- Sklair, Leslie. 2003. *Sociología del sistema global. El impacto socioeconómico y político de las corporaciones transnacionales*. Pardo, María L. (trad.). Barcelona, Gedisa.
- van Dijk, Teun A. 1993. "Principles of critical discourse analysis", en *Discourse and society* vol. 4, nº 2. Londres, Sage, pp. 249-283.
- . 2003 . "La multidisciplinariedad del ACD: un alegato a favor de la diversidad", en Wodak, Ruth y Meyer, Michael (comps.). *Métodos de Análisis Crítico del Discurso*. Aúz Fernández, Tomás y Eguibar, Beatriz (trads.). Barcelona, Gedisa, pp. 143-177.
- Zullo, Julia. 2002. "¿Ser o estar pobres? Estados procesos y acciones en la relación Estado/pobreza", en Raiter, Alejandro *et al. Representaciones sociales*. Buenos Aires, Eudeba, pp.75-89.

## CV

MARIANA CAROLINA MARCHESI ES LICENCIADA Y PROFESORA DE LETRAS POR LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS (UBA). DOCENTE DE LA CARRERA. PARTICIPA EN EL PROYECTO UBACyT F127, DIRIGIDO POR LA DOCTORA MARÍA LAURA PARDO. ES BECARIA DEL CONICET Y DESARROLLA SU INVESTIGACIÓN DE TESIS DOCTORAL, BAJO LA DIRECCIÓN DE LA DOCTORA PARDO Y LA CO-DIRECCIÓN DE LA DOCTORA MARÍA IGNACIA MASSONE.

CLAUDIA GABRIELA D'ANGELO ES TRADUCTORA CIENTÍFICA Y TÉCNICO-LITERARIA EN INGLÉS GRADUADA DEL IES EN LENGUAS VIVAS "J. R. FERNÁNDEZ". ES DOCENTE DE LA CÁTEDRA ANÁLISIS DE LOS LENGUAJES DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS (UBA). PARTICIPA EN EL PROYECTO UBACyT F127, DIRIGIDO POR LA DOCTORA M. L. PARDO, Y DIRIGE EL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN "EL SUBTITULADO PARA PERSONAS SORDAS COMO FORMA DE ACCESIBILIDAD A LOS MEDIOS" CON EL APOYO DEL INSTITUTO NACIONAL DE CINE Y ARTES AUDIOVISUALES (INCAA).